

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

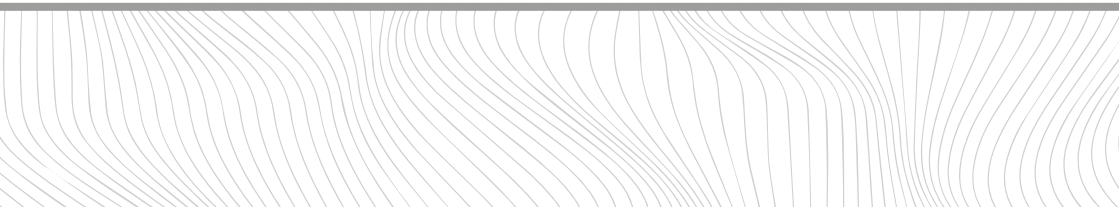
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.

- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones. No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.

- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos. mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.

- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni. Non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez

osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.

- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Nie należy zbliżać rąk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.

**EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

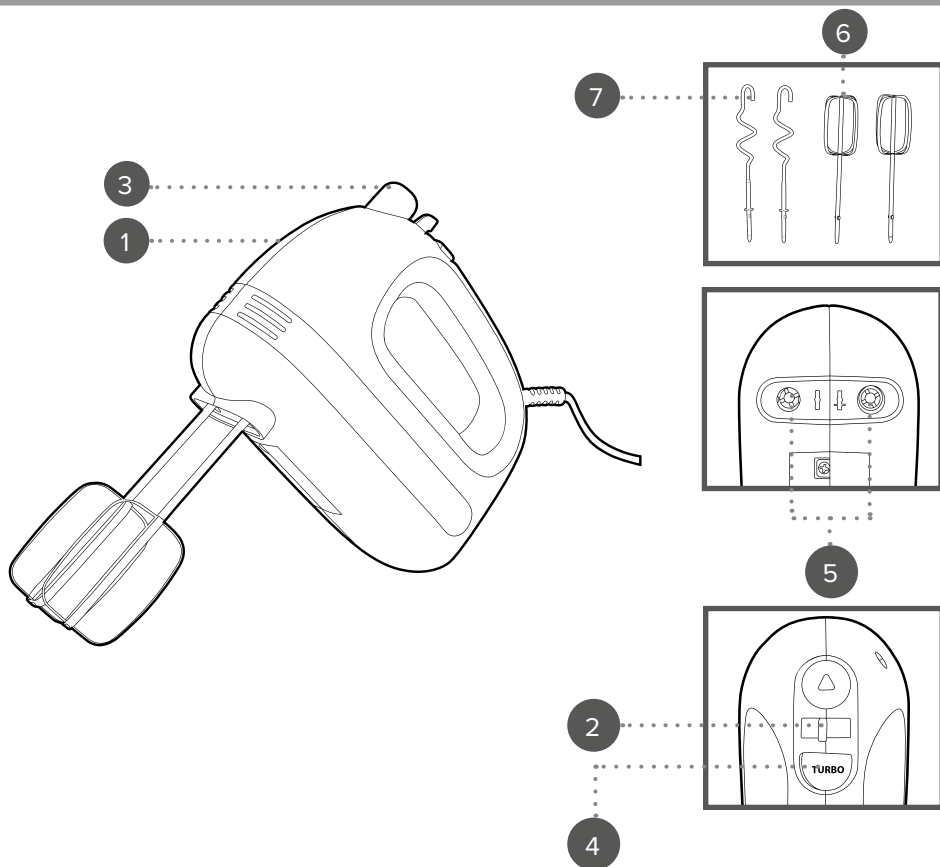


Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**
MADE IN CHINA.

CD300125/MD000000/V1

User manual

Hand mixer



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.upgk.com/progress and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.progresscookshop.com.

progress[®]
since 1931

- EN |** Description of parts
1. Hand mixer motor unit
 2. 5-speed selector switch
 3. Attachment eject button
 4. Turbo button
 5. Attachment slots
 6. Beater attachments
 7. Dough hook attachments

- FR |** Description des pièces
1. Unité moteur du batteur à main
 2. Commutateur de sélection à 5 vitesses
 3. Bouton d'éjection des accessoires
 4. Bouton turbo
 5. Emplacements pour accessoires
 6. Accessoires fouets
 7. Crochets pétrisseurs

- NL |** Beschrijving van de onderdelen
1. Handmixer motorunit
 2. 5-snelheden keuzeschakelaar
 3. Accessoire uitwerpknop
 4. Turboknop
 5. Accessoire-sleuven
 6. Klopperaccessoires
 7. Deeghaakaccessoires

- DE |** Beschreibung der Teile
1. Handmixer-Motoreinheit
 2. 5-Gang-Wahlschalter
 3. Auswurfaste für Zubehör
 4. Turbo-Taste
 5. Zubehörschlitze
 6. Rühraufsätze
 7. Knethakenaufsätze

- ES |** Descripción de las partes
1. Unidad del motor de batidora de mano
 2. Interruptor selector de 5 velocidades
 3. Botón de expulsión de accesorios
 4. Botón turbo
 5. Ranuras para accesorios
 6. Accesorios batidores
 7. Accesorios de gancho para masa

- PT |** Descrição das partes
1. Unidade do motor da batedeira manual
 2. Interruptor seletor de 5 velocidades
 3. Botão de ejeção do acessório
 4. Botão turbo
 5. Ranhuras para acessórios
 6. Acessórios batedores
 7. Acessórios de gancho para massa

- IT |** Descrizione delle parti
1. Unità motore del mixer manuale
 2. Selettore a 5 velocità
 3. Pulsante di espulsione accessori
 4. Pulsante turbo
 5. Fessure per accessori
 6. Accessori sbattitore
 7. Accessori gancio impastatore

- PL |** Opis elementów
1. Jednostka silnikowa miksera ręcznego
 2. Przełącznik wyboru 5 prędkości
 3. Przycisk wyrzucania końcówek
 4. Przycisk turbo
 5. Gniazda na nasadki
 6. Końcówki do ubijania
 7. Końcówki do zagniatania ciasta

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Switch off the hand mixer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.



Do not use attachments if they are loose, damaged or broken.

Care and maintenance

STEP 1: Switch off and unplug the hand mixer from the mains power supply before performing any cleaning or user maintenance.

STEP 2: Wipe the hand mixer motor unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

STEP 3: Wash all of the attachments in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

Do not use harsh or abrasive detergents or scourers to clean the hand mixer, as this could cause damage.

The hand mixer is not suitable for use in a dishwasher.



NOTE: The hand mixer should be cleaned after each use. The attachments should be washed using a brush and dried carefully.

Instructions for use

Before first use

Clean the hand mixer and its attachments following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



NOTE: When using the hand mixer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the hand mixer.

Using the hand mixer

All attachments must be securely fitted before use; do not attempt to remove them until the attachment has stopped moving.

STEP 1: Before connecting the hand mixer to the mains power supply, carefully secure the attachments onto the hand mixer motor unit by aligning the tabs and pushing in until they click into place. The dough hook with the ring on the stem must be inserted into the slot with the 'D' icon. The beater attachments can be inserted into either slot.

STEP 2: Place the ingredients to be prepared into a mixing jug or bowl, then plug in and switch on the hand mixer at the mains power supply.

STEP 3: With the attachment secured, lower into the mixing bowl or jug and then move the 5-speed selector switch to the desired speed setting. Press and hold '**TURBO**' to increase the speed further.

STEP 4: Slowly move the hand mixer in a clockwise direction to avoid splashing. Once mixing is complete, move the 5-speed selector switch back to '**0**' to switch off the hand mixer.

STEP 5: After use, switch off and unplug the hand mixer from the mains power supply. Remove the attachments by gently pulling them outwards whilst holding down the eject button. Do not press the eject button without holding the attachments, as they may drop.



NOTE: Whilst mixing liquid, especially hot liquid, use a tall container or mix small quantities to reduce spillage, splattering and the possibility of injuring from scalding. Maximum operation time is approx. 1 minute. Allow to cool for approx. 3 minutes before using the hand mixer again.

Attachments

The beater attachments are ideal for mixing light ingredients such as egg whites, cream and instant desserts. To avoid spillage, it is best to start slowly and build up to the required speed one setting at a time.
The dough hook attachments are ideal for mixing bread dough. For best results, make sure that the dough is not too dry and use the dough hooks on a lower speed setting.

Turbo button

Below the 5-speed selector switch there is a turbo button. This will activate the highest speed setting as long as it is pressed and can be used to a burst of higher mixing speed while using a different speed setting.



NOTE: The hand mixer must be switched on for the turbo button to be used. If the switch is set to '0', the turbo button will not activate.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The hand mixer will not operate.	The hand mixer is not connected to the mains power supply.	Plug in and switch on the hand mixer at the mains power supply.
	The attachments are not fitted to the hand mixer motor unit securely.	Attach the mixing beater/dough hook attachments onto the hand mixer motor unit by aligning the tabs and pushing in until they click into place. Ensure the dough hook with the ring on the stem must be inserted into the slot with the  icon.
	The hand mixer has been used for longer than its recommended maximum operation time, which is approx. 1 minute.	Allow the hand mixer to cool for approx. 3 minutes before using it again.
The attachments will not move when in contact with ingredients.	The mixture is too dry.	Add liquid to the mixture.

Storage

Check that the hand mixer is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.
Never wrap the cord tightly around the hand mixer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: EK6768

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 400 W

Power consumption (off mode): 0.12 W

FR | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire



Éteignez le batteur à main et déconnectez-le de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer les accessoires.



N'utilisez pas les accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

Entretien et maintenance

ÉTAPE 1 : Éteignez et débranchez le batteur à main de l'alimentation principale avant de procéder à tout nettoyage ou entretien par l'utilisateur.

ÉTAPE 2 : Essuyez l'unité moteur du batteur à main avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.

ÉTAPE 3 : Lavez tous les accessoires dans de l'eau chaude et savonneuse, puis rincez et séchez soigneusement.

N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs ni de tampons à récurer pour nettoyer le batteur à main, car cela pourrait l'endommager.

Le batteur à main ne convient pas pour une utilisation dans un lave-vaisselle.



REMARQUE : Le batteur à main doit être nettoyé après chaque utilisation. Les accessoires doivent être lavés à l'aide d'une brosse et séchés soigneusement.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Nettoyez le batteur à main et ses accessoires en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».



REMARQUE : Lors de la première utilisation du batteur à main, une légère odeur peut être émise. Cela est normal et disparaîtra rapidement. Assurez-vous d'une ventilation suffisante autour du batteur à main.

Utilisation du batteur à main

Tous les accessoires doivent être correctement fixés avant utilisation : ne tentez pas de les retirer tant que l'accessoire n'a pas cessé de bouger.

ÉTAPE 1 : Avant de brancher le batteur à main à l'alimentation secteur, fixez soigneusement les accessoires sur l'unité moteur du batteur à main en alignant les languettes et en poussant jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Le crochet pétrisseur avec l'anneau sur la tige doit être inséré dans l'emplacement avec l'icône «  ». Les accessoires fouets peuvent être insérés dans l'un ou l'autre emplacement.

ÉTAPE 2 : Placez les ingrédients à préparer dans un pichet ou un bol de mélange, puis branchez et allumez le batteur à main à l'alimentation secteur.

ÉTAPE 3 : Avec l'accessoire sécurisé, abaissez-le dans le bol ou le pichet de mélange, puis déplacez le commutateur de sélection à 5 vitesses sur le réglage de vitesse souhaité. Appuyez et maintenez « **TURBO** » pour augmenter davantage la vitesse.

ÉTAPE 4 : Déplacez lentement le batteur à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour éviter les éclaboussures. Une fois le mélange terminé, ramenez le commutateur de sélection à 5 vitesses sur « 0 » pour éteindre le batteur à main.

ÉTAPE 5 : Après utilisation, éteignez le batteur à main et débranchez-le de l'alimentation secteur. Retirez les accessoires en les tirant doucement vers l'extérieur tout en maintenant le bouton d'éjection des accessoires enfoncé. Ne pressez pas le bouton d'éjection sans tenir les accessoires, car ils pourraient tomber.



REMARQUE : Lors du mélange de liquide, en particulier de liquide chaud, utilisez un récipient haut ou mélangez de petites quantités pour réduire les éclaboussures, les projections et le risque de brûlure. Le temps de fonctionnement maximal est d'environ 1 minute. Laissez refroidir pendant environ 3 minutes avant de réutiliser le batteur à main.

Accessoires

Les accessoires fouets sont idéaux pour mélanger des ingrédients légers tels que des blancs d'œufs, de la crème et des desserts instantanés. Pour éviter les éclaboussures, il est préférable de commencer lentement et d'augmenter progressivement jusqu'à la vitesse requise, un réglage à la fois.

Les crochets pétrisseurs sont idéaux pour mélanger la pâte à pain. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la pâte n'est pas trop sèche et utilisez les crochets pétrisseurs à une vitesse plus basse.

Bouton turbo

En dessous du commutateur de sélection à 5 vitesses, il y a un bouton turbo. Cela activera le réglage de vitesse le plus élevé tant qu'il est enfoncé et peut être utilisé pour obtenir une augmentation de vitesse de mélange plus élevée tout en utilisant un autre réglage de vitesse.



REMARQUE : L'unité moteur du batteur à main doit être allumée pour que le bouton turbo puisse être utilisé. Si le commutateur est réglé sur « 0 », le bouton turbo ne s'activera pas.

Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
Le batteur à main ne fonctionnera pas.	Le batteur à main n'est pas connecté à l'alimentation secteur.	Branchez et allumez le batteur à main à l'alimentation secteur.
	Les accessoires ne sont pas fixés en toute sécurité à l'unité moteur du batteur à main.	Fixez les accessoires fouets/crochets pétrisseurs sur l'unité moteur du batteur à main en alignant les languettes et en poussant jusqu'à ce qu'ils s'engrenent en place. Assurez-vous que le crochet pétrisseur avec l'anneau sur la tige soit inséré dans l'emplacement avec l'icône « + ».
	Le batteur à main a été utilisé plus longtemps que son temps de fonctionnement maximal recommandé, qui est d'environ 1 minute.	Laissez le batteur à main refroidir pendant environ 3 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
Les accessoires ne bougeront pas lorsqu'ils sont en contact avec les ingrédients.	Le mélange est trop sec.	Ajoutez du liquide au mélange.

Stockage

Vérifiez que le batteur à main est frais, propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

Ne jamais enrouler le cordon de manière serrée autour du batteur à main ; enroulez-le de manière lâche pour éviter de l'endommager.

Caractéristiques techniques

Code produit : EK6768

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Puissance : 400 W

Consommation électrique (mode éteint) : 0,12 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen



Zet de handmixer uit en ontkoppel het van de netstroom voordat u accessoires wijzigt of monteert.



Gebruik geen accessoires als ze los, beschadigd of kapot zijn.

Verzorging en onderhoud

STAP 1: Schakel de handmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u schoonmaak- of gebruikersonderhoud uitvoert.

STAP 2: Veeg de handmixer motorunit af met een zachte, vochtige doek en laat grondig drogen.

STAP 3: Was alle accessoires in warm zeepsop, spoel ze daarna af en droog ze grondig.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of schuurmiddelen om de handmixer schoon te maken, omdat dit schade kan veroorzaken.

De handmixer is niet geschikt voor gebruik in een vaatwasser.



OPMERKING: De handmixer moet na elk gebruik worden schoongemaakt. De accessoires moeten met een borstel worden gewassen en zorgvuldig worden gedroogd.

Gebruiksaanwijzing
Voor het eerste gebruik

Reinig de handmixer en de accessoires volgens de instructies in de sectie met de titel „Zorg en onderhoud”.



OPMERKING: Bij het eerste gebruik van de handmixer kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de handmixer.

De handmixer gebruiken

Alle accessoires moeten vóór gebruik stevig worden bevestigd; probeer ze niet te verwijderen totdat de accessoires zijn gestopt met bewegen.

STAP 1: Voordat u de handmixer op de netvoeding aansluit, bevestigt u de accessoires zorgvuldig op de handmixer motorunit door de lipjes uit te lijnen en in te drukken totdat ze vastklikken. De deeghaak met de ring op de steel moet in de sleuf met het „+” symbool worden gestoken. De klopperaccessoires kunnen in beide sleuven worden gestoken.

STAP 2: Plaats de ingrediënten die je wilt bereiden in een mengbeker of kom, steek daarna de stekker in het stopcontact en schakel de handmixer in via de netvoeding.

STAP 3: Met het accessoire bevestigd, laat deze zakken in de mengkom of mengbeker en verplaatst dan de 5-snelheden keuzeschakelaar naar de gewenste snelheidsinstelling. Druk en houd „TURBO” ingedrukt om de snelheid verder te verhogen.

STAP 4: Beweeg de handmixer langzaam met de klok mee om spatten te voorkomen. Zodra het mengen compleet is, verplaatst u de 5-snelheden keuzeschakelaar terug naar „0” om de handmixer uit te schakelen.

STAP 5: Schakel na gebruik de handmixer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de accessoires door ze voorzichtig naar buiten te trekken terwijl u de accessoire uitwerpknop ingedrukt houdt. Druk niet op de accessoire uitwerpknop zonder de accessoires vast te houden, omdat ze kunnen vallen.



OPMERKING: Bij het mengen van vloeistoffen, vooral warme vloeistoffen, gebruik een hoge kom of meng kleine hoeveelheden om morsen, spatten en de mogelijkheid van verwonding door verbranding te verminderen. Maximale gebruikstijd bedraagt ca. 1 minuut. Laat het ongeveer 3 minuten afkoelen voordat u de handmixer opnieuw gebruikt.

Accessoires

De klopperaccessoires zijn ideaal voor het mengen van lichte ingrediënten zoals eiwitten, room en instant desserts. Om morsen te voorkomen, is het het beste om langzaam te beginnen en de vereiste snelheid één stand tegelijk op te bouwen.

Deeghaakaccessoires zijn ideaal voor het mengen van brooddeeg. Voor de beste resultaten, zorg ervoor dat het deeg niet te droog is en gebruik de deeghaken op een lagere snelheidsstand.

Turboknop

Onder de 5-snelheden keuzeschakelaar bevindt zich een turboknop. Deze zal de hoogste snelheid activeren zolang de knop wordt ingedrukt en kan worden gebruikt voor een korte uitbarsting van hogere mixsnelheid tijdens het gebruik van een andere snelheidsinstelling.



OPMERKING: De handmixer moet worden ingeschakeld om de turboknop te gebruiken. Als de schakelaar op „0” staat, wordt de turboknop niet geactiveerd.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De handmixer werkt niet.	De handmixer is niet aangesloten op de netstroomvoorziening.	Steek de stekker in en zet de handmixer aan bij de netstroomvoorziening.
	De accessoires zijn niet stevig bevestigd aan de handmixer motorunit.	Bevestig de klopper-/deeghaakaccessoires aan de handmixer motorunit door de lipjes uit te lijnen en in te drukken totdat ze op hun plaats klikken. Zorg ervoor dat de deeghaak met de ring op de schacht in de sleuf met het „+”-icoon moet worden geplaatst.
	De handmixer is langer gebruikt dan de aanbevolen maximale gebruikstijd, die ongeveer 1 minuut is.	Laat de handmixer afkoelen voor ongeveer 3 minuten voordat u deze weer gebruikt.
De accessoires zullen niet bewegen wanneer ze in contact komen met ingrediënten.	Het mengsel is te droog.	Voeg vloeistof toe aan het mengsel.

Opslag

Controleer of de handmixer koel, schoon en droog is voordat u hem op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om de handmixer; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: EK6768

Spanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Vermogen: 400 W

Stroomverbruik (uitgeschakelde modus): 0,12 W

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was Sie tun und lassen sollten



Schalten Sie den Handmixer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen.



Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es lose, beschädigt oder defekt ist.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Schalten Sie den Handmixer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

SCHRITT 2: Wischen Sie die Handmixer-Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

SCHRITT 3: Waschen Sie alle Zubehöerteile in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie dann ab und trocknen Sie sie gründlich. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, um den Handmixer zu reinigen, da dies Schäden verursachen könnte. Der Handmixer ist nicht spülmaschinengeeignet.



HINWEIS: Der Handmixer sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör sollte mit einer Bürste gewaschen und vorsichtig getrocknet werden.

Gebruiksaanwijzing Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Handmixer und das Zubehör gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.



HINWEIS: Bei der erstmaligen Verwendung des Handmixers kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und wird bald nachlassen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um den Handmixer.

Verwendung des Handmixers

Alle Zubehöerteile müssen vor der Verwendung sicher befestigt werden; versuchen Sie nicht, sie zu entfernen, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.

SCHRITT 1: Bevor Sie den Handmixer an die Hauptstromversorgung anschließen, befestigen Sie die Aufsätze vorsichtig an der Handmixer-Motoreinheit, indem Sie die Laschen ausrichten und hineindrücken, bis sie einrasten. Der Knethakenaufsatz mit dem Ring am Schaft muss in den Schlitz mit dem „+“-Symbol eingesetzt werden. Die Rühraufsätze können in jeden der beiden Schlitzes eingesetzt werden.

SCHRITT 2: Geben Sie die Zutaten, die zubereitet werden sollen, in einen Rührbecher oder eine Schüssel, dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie den Handmixer an der Hauptstromversorgung ein.

SCHRITT 3: Mit befestigtem Zubehör, das Gerät in die Rührschüssel oder den Rührbecher absenken und dann den 5-Gang-Wahlschalter auf die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung bewegen. Drücken und halten Sie „**TURBO**“, um die Geschwindigkeit weiter zu erhöhen.

SCHRITT 4: Bewegen Sie den Handmixer langsam im Uhrzeigersinn, um Spritzen zu vermeiden. Sobald das Mischen abgeschlossen ist, bewegen Sie den 5-Gang-Wahlschalter zurück auf „0“, um den Handmixer auszuschalten.

SCHRITT 5: Nach dem Gebrauch den Handmixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Entfernen Sie die Zubehöerteile, indem Sie sie vorsichtig nach außen ziehen, während Sie die Auswurfaste gedrückt halten. Drücken Sie nicht die Auswurfaste, ohne die Zubehöerteile festzuhalten, da sie sonst herunterfallen könnten.



HINWEIS: Beim Mischen von Flüssigkeiten, insbesondere heißen Flüssigkeiten, verwenden Sie einen hohen Behälter oder mischen Sie kleine Mengen, um Verschütten, Spritzen und die Möglichkeit von Verbrühungen zu vermeiden. Die maximale Betriebsdauer beträgt ca. 1 Minute. Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie den Handmixer erneut verwenden.

Zubehör

Die Rühraufsätze sind ideal zum Mischen leichter Zutaten wie Eigelb, Sahne und Instantdesserts. Um Verschütten zu vermeiden, ist es am besten, langsam zu beginnen und die erforderliche Geschwindigkeit schrittweise zu erhöhen.

Die Knethakenaufsätze sind ideal zum Mischen von Brotteig. Für beste Ergebnisse stellen Sie sicher, dass der Teig nicht zu trocken ist und verwenden Sie die Knethaken bei einer niedrigeren Geschwindigkeitseinstellung.

Turbo-Taste

Unter dem 5-Gang-Wahlschalter befindet sich eine Turbo-Taste. Diese aktiviert die höchste Geschwindigkeitsstufe, solange sie gedrückt wird, und kann verwendet werden, um einen Schub höherer Mischgeschwindigkeit zu erzielen, während eine andere Geschwindigkeitsstufe verwendet wird.



HINWEIS: Der Handmixer muss eingeschaltet sein, damit die Turbo-Taste verwendet werden kann. Wenn der Schalter auf „0“ steht, wird die Turbo-Taste nicht aktiviert.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Handmixer funktioniert nicht.	Der Handmixer ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Handmixer ein und schalten Sie ihn an der Hauptstromversorgung ein.
	Die Aufsätze sind nicht sicher an der Handmixer-Motoreinheit befestigt.	Bringen Sie die Rühraufsätze/Knethakenaufsätze an der Handmixer-Motoreinheit an, indem Sie die Laschen ausrichten und hineindrücken, bis sie einrasten. Stellen Sie sicher, dass der Knethaken mit dem Ring am Schaft in den Schlitz mit dem „+“-Symbol eingesetzt wird.
	Der Handmixer wurde länger als die empfohlene maximale Betriebszeit, die ca. 1 Minute beträgt, benutzt.	Lassen Sie den Handmixer ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden.
Die Aufsätze bewegen sich nicht, wenn sie mit Zutaten in Kontakt kommen.	Die Mischung ist zu trocken.	Fügen Sie der Mischung Flüssigkeit hinzu.

Lagerung

Stellen Sie sicher, dass der Handmixer kühl, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Handmixer; wickeln Sie es locker, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: EK6768
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgang: 400 W
Leistungsaufnahme (AUS- Modus): 0,12 W

ES ¡ Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Qué se debe y no se debe hacer



Apague la batidora de mano y desconéctela de la fuente de alimentación principal antes de cambiar o colocar los accesorios.



No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.

Cuidado y mantenimiento

PASO 1: Apague y desconecte la batidora de mano de la fuente de alimentación principal antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento del usuario.
PASO 2: Limpie la unidad del motor de batidora de mano con un paño suave y húmedo y deje secar completamente.
PASO 3: Lave todos los accesorios en agua tibia con jabón, luego enjuague y seque completamente.
No utilice detergentes agresivos o abrasivos, ni estropajos para limpiar la batidora de mano, ya que esto podría causar daños.
La batidora de mano no es apta para su uso en un lavavajillas.



NOTA: La batidora de mano debe limpiarse después de cada uso. Los accesorios deben lavarse usando un cepillo y secarse cuidadosamente.

Instrucciones de uso
Antes del primer uso

Limpiar la batidora de mano y sus accesorios siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».



NOTA: Cuando use la batidora de mano por primera vez, puede emitirse un ligero olor. Esto es normal y pronto desaparecerá. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la batidora de mano.

Uso de la batidora de mano

Todos los accesorios deben estar bien ajustados antes de su uso; no intente quitarlos hasta que el accesorio haya dejado de moverse.
PASO 1: Antes de conectar la batidora de mano a la fuente de alimentación principal, asegure cuidadosamente los accesorios en la unidad del motor de batidora de mano alineando las lengüetas y empujando hasta que encajen en su lugar. El gancho para masa con el anillo en el vástago debe insertarse en la ranura con el icono ➡. Los accesorios batidores pueden insertarse en cualquiera de las ranuras.
PASO 2: Coloque los ingredientes a preparar en una jarra o tazón para mezclar, luego enchufe y encienda la batidora de mano en la fuente de alimentación principal.
PASO 3: Con el accesorio asegurado, bájele en el tazón o jarra para mezclar y luego mueva el interruptor selector de 5 velocidades a la configuración de velocidad deseada. Presione y mantenga pulsado «TURBO» para aumentar la velocidad aún más.
PASO 4: Mueva lentamente la batidora de mano en dirección de las agujas del reloj para evitar salpicaduras. Una vez que la mezcla esté completa, mueva el interruptor selector de 5 velocidades de nuevo a «0» para apagar la batidora de mano.
PASO 5: Después de usarla, apague y desenchufe la batidora de mano de la fuente de alimentación principal. Retire los accesorios tirando suavemente de ellos hacia afuera mientras mantiene presionado el botón de expulsión de accesorios. No presione el botón de expulsión de accesorios sin sujetar los accesorios, ya que podrían caerse.



NOTA: Mientras mezcla líquidos, especialmente líquidos calientes, use un recipiente alto o mezcle pequeñas cantidades para reducir el derrame, las salpicaduras y la posibilidad de lesiones por escaldaduras. El tiempo máximo de funcionamiento es de aprox. 1 minuto. Deje enfriar durante aprox. 3 minutos antes de usar la batidora de mano nuevamente.

Accesorios

Los accesorios batidores son ideales para mezclar ingredientes ligeros como claras de huevo, crema y postres instantáneos. Para evitar derrames, es mejor comenzar lentamente e incrementar la velocidad requerida un nivel a la vez.
Los accesorios de gancho para masa son ideales para mezclar masa de pan. Para obtener mejores resultados, asegúrese de que la masa no esté demasiado seca y utilice los accesorios de gancho para masa en una configuración de velocidad más baja.

Botón turbo

Debajo del interruptor selector de 5 velocidades hay un botón turbo. Esto activará la configuración de velocidad más alta mientras esté presionado y se puede usar para un aumento de velocidad de mezcla más alta mientras se utiliza una configuración de velocidad diferente.



NOTA: La batidora de mano debe estar encendida para que se pueda usar el botón turbo. Si el interruptor está en «0», el botón turbo no se activará.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La batidora de mano no funcionará.	La batidora de mano no está conectada a la fuente de alimentación de red.	Conecte y encienda la batidora de mano en la toma de corriente.
	Los accesorios no están colocados de forma segura en la batidora de mano unidad del motor.	Coloque los accesorios batidores/accesorios de gancho para masa en la unidad del motor de batidora de mano alineando las pestañas y presionando hasta que encajen en su lugar. Asegúrese de que el gancho para masa con el anillo en el vástago se inserte en la ranura con el icono ➡.
	La batidora de mano se ha utilizado durante más tiempo que el tiempo máximo de funcionamiento recomendado, que es aproximadamente 1 minuto.	Permita que la batidora de mano se enfríe durante aproximadamente 3 minutos antes de usarla de nuevo.

Problema	Posible causa	Solución
Los accesorios no se moverán cuando entren en contacto con los ingredientes.	La mezcla está demasiado seca.	Añada líquido a la mezcla.

Almacenamiento

Revise que la batidora de mano esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

Nunca envuelva el cable ajustadamente alrededor de la batidora de mano; envuélvalo holgadamente para evitar causar daño.

Especificaciones

Código de producto: EK6768

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 400 W

Consumo de energía (apagado modo): 0.12 W

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e não fazer



Desligue a batedeira manual e desconecte-a da alimentação elétrica antes de trocar ou encaixar os acessórios.



Não utilize acessórios se estiverem soltos, danificados ou quebrados.

Cuidado e manutenção

PASSO 1: Desligue e desconecte a batedeira manual da fonte de alimentação principal antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção pelo usuário.

PASSO 2: Limpe a unidade do motor da batedeira manual com um pano macio e úmido e deixe secar completamente.

PASSO 3: Lave todos os acessórios em água morna e ensaboada, depois enxágue e seque completamente.

Não use detergentes agressivos ou abrasivos ou esfregões para limpar a batedeira manual, pois isso pode causar danos.

A batedeira manual não é adequada para uso em uma máquina de lavar louça.



NOTA: A batedeira manual deve ser limpa após cada uso. Os acessórios devem ser lavados usando uma escova e secos cuidadosamente.

Instruções de uso

Antes do primeiro uso

Limpe a batedeira manual e seus acessórios seguindo as instruções na seção intitulada «Cuidados e manutenção».



NOTA: Ao usar a batedeira manual pela primeira vez, um leve odor pode ser emitido. Isto é normal e logo diminuirá. Certifique-se de que há ventilação suficiente ao redor da batedeira manual.

Usando a batedeira manual

Todos os acessórios devem ser encaixados com segurança antes do uso; não tente removê-los até que o acessório pare de se mover.

PASSO 1: Antes de conectar a batedeira manual à fonte de alimentação principal, fixe cuidadosamente os acessórios na unidade do motor da batedeira manual alinhando as abas e empurrando até que encaixem no lugar. O acessório de gancho para massa com o anel na haste deve ser inserido no slot com o ícone ➔. Os acessórios batedores podem ser inseridos em qualquer slot.

PASSO 2: Coloque os ingredientes a serem preparados em um jarro ou tigela de mistura, depois conecte e ligue a batedeira manual na fonte de alimentação principal.

PASSO 3: Com o acessório fixado, abaixe na tigela de mistura ou jarro e em seguida, mova o Interruptor seletor de 5 velocidades para a configuração de velocidade desejada. Pressione e segure «TURBO» para aumentar ainda mais a velocidade.

PASSO 4: Mova lentamente a batedeira manual em sentido horário para evitar respingos. Uma vez que a mistura esteja completa, mova o Interruptor seletor de 5 velocidades de volta para «0» para desligar a batedeira manual.

PASSO 5: Após o uso, desligue e desconecte a batedeira manual da fonte de alimentação principal. Remova os acessórios puxando-os suavemente para fora enquanto segura o botão de ejeção do acessório. Não pressione o botão de ejeção do acessório sem segurar os acessórios, pois eles podem cair.



NOTA: Ao misturar líquidos, especialmente líquidos quentes, use um recipiente alto ou misture pequenas quantidades para reduzir derramamentos, respingos e a possibilidade de ferimentos por queimadura. O tempo máximo de operação é de aproximadamente 1 minuto. Deixe esfriar por aproximadamente 3 minutos antes de usar a batedeira manual novamente.

Acessórios

Os acessórios batedores são ideais para misturar ingredientes leves, como claras de ovo, creme e sobremesas instantâneas. Para evitar derramamentos, é melhor começar devagar e aumentar para a velocidade desejada um ajuste de cada vez.

Os acessórios de gancho para massa são ideais para misturar massa de pão. Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a massa não esteja muito seca e use os ganchos de massa em uma configuração de velocidade mais baixa.

Botão turbo

Abaixo do interruptor seletor de 5 velocidades, há um botão turbo. Isso ativará a configuração de velocidade mais alta enquanto estiver pressionado e pode ser usado para uma explosão de velocidade de mistura mais alta ao usar uma configuração de velocidade diferente.



NOTA: A batedeira manual deve estar ligada para que o botão turbo seja usado. Se o interruptor estiver definido para «0», o botão turbo não será ativado.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A batedeira manual não vai funcionar.	A batedeira manual não está conectada à fonte de alimentação principal.	Conecte e ligue a batedeira manual na fonte de alimentação principal.
	Os acessórios não estão fixados com segurança na batedeira manual unidade do motor.	Anexe os acessórios batedores/acessórios de gancho para massa na unidade do motor da batedeira manual alinhando as abas e empurrando até que encaixem no lugar. Certifique-se de que o gancho para massa com o anel no eixo deve ser inserido no slot com o ícone «↔».
	A batedeira manual foi utilizada por mais tempo do que o tempo máximo recomendado de operação, que é de aproximadamente 1 minuto.	Permita que a batedeira manual esfrie por aproximadamente 3 minutos antes de usá-la novamente.
Os acessórios não se moverão quando em contato com os ingredientes.	A mistura está muito seca.	Adicione líquido à mistura.

Armazenamento

Verifique se a batedeira manual está fria, limpa e seca antes de armazená-la em um local fresco e seco. Nunca enrola o cabo firmemente ao redor da batedeira manual; enrola-o frouxamente para evitar causar danos.

Especificações

Código do produto: EK6768
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Saída: 400 W
Consumo de energia (modo desligado): 0,12 W

IT | Conservare le istruzioni per future consultazioni.

Cosa fare e cosa non fare



- Spegnere l'unità motore del mixer manuale e scollegarla dall'alimentazione principale prima di cambiare o montare gli accessori.
- Non utilizzare gli accessori se sono allentati, danneggiati o rotti.

Cura e manutenzione

PASSO 1: Spegner e scollegare il mixer manuale dall'alimentazione principale prima di eseguire qualsiasi pulizia o manutenzione da parte dell'utente.
PASSO 2: Pulire l'unità motore del mixer manuale con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente.
PASSO 3: Lavare tutti gli accessori in acqua tiepida e saponata, quindi risciacquare e asciugare bene.
Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi o spugne abrasive per pulire il mixer manuale, poiché potrebbero causare danni.
Il mixer manuale non è adatto per l'uso in una lavastoviglie.



NOTA: Il mixer manuale deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Gli accessori devono essere lavati usando una spazzola e asciugati con cura.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Pulire l'unità motore del mixer manuale e i suoi accessori seguendo le istruzioni nella sezione intitolata «Cura e manutenzione».



NOTA: Quando si utilizza il mixer manuale per la prima volta, potrebbe essere emesso un leggero odore. Questo è normale e svanirà presto. Assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente intorno al mixer manuale.

Utilizzo del mixer manuale

Tutti gli accessori devono essere fissati saldamente prima dell'uso; non tentare di rimuoverli finché l'accessorio non si è fermato.
PASSO 1: Prima di collegare il mixer manuale alla rete di alimentazione, fissare con attenzione gli accessori all'unità motore del mixer manuale allineando le linguette e spingendo fino a quando non scattano in posizione. L'accessorio gancio impastatore con l'anello sullo stelo deve essere inserito nella fessura con l'icona «↔». Gli accessori sbattitore possono essere inseriti in entrambe le fessure.
PASSO 2: Mettere gli ingredienti da preparare in una brocca o ciotola, quindi collegare e accendere il mixer manuale alla rete di alimentazione.
PASSO 3: Con l'accessorio fissato, abbassare nella ciotola o brocca di miscelazione e poi spostare il selettore a 5 velocità alla velocità desiderata. Premere e tenere premuto «TURBO» per aumentare ulteriormente la velocità.
PASSO 4: Muovere lentamente il mixer manuale in senso orario per evitare schizzi. Una volta terminata la miscelazione, riportare il selettore a 5 velocità su «0» per spegnere il mixer manuale.
PASSO 5: Dopo l'uso, spegnere e scollegare il mixer manuale dalla rete elettrica. Rimuovere gli accessori tirandoli delicatamente verso l'esterno mentre si tiene premuto il pulsante di espulsione accessori. Non premere il pulsante di espulsione senza tenere gli accessori, poiché potrebbero cadere.



NOTA: Durante la miscelazione di liquidi, soprattutto caldi, utilizzare un contenitore alto o mescolare piccole quantità per ridurre traboccamenti, schizzi e la possibilità di ferirsi per ustioni. Il tempo massimo di funzionamento è di circa 1 minuto. Lasciare raffreddare per circa 3 minuti prima di utilizzare nuovamente il mixer manuale.

Accessori

Gli accessori sbattitore sono ideali per mescolare ingredienti leggeri come albumi, panna e dessert istantanei. Per evitare schizzi, è meglio iniziare lentamente e aumentare gradualmente fino alla velocità richiesta, una impostazione alla volta.
Gli accessori gancio impastatore sono ideali per mescolare l'impasto del pane. Per ottenere i migliori risultati, assicurati che l'impasto non sia troppo asciutto e utilizza i ganci impastatori a una velocità più bassa.

Pulsante turbo

Sotto il selettore a 5 velocità c'è un pulsante turbo. Questo attiverà l'impostazione di velocità più alta finché viene premuto e può essere utilizzato per ottenere una maggiore velocità di miscelazione mentre si utilizza un'impostazione di velocità diversa.



NOTA: L'unità motore del mixer manuale deve essere accesa per utilizzare il pulsante turbo. Se l'interruttore è impostato su «0», il pulsante turbo non si attiverà.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'unità motore del mixer manuale non funziona.	Il mixer manuale non è collegato all'alimentazione di rete.	Collegare e accendere l'unità motore del mixer manuale all'alimentazione di rete.
	Gli accessori non sono fissati in modo sicuro all' unità motore del mixer manuale.	Inserire gli accessori sbattitore/gancio impastatore nell'unità motore del mixer manuale allineando le linguette e spingendo fino a quando non scattano in posizione. Assicurarsi che il gancio impastatore con l'anello sullo stelo venga inserito nella fessura con l'icona «↔».
	Il mixer manuale è stato utilizzato per un tempo superiore al tempo massimo di funzionamento raccomandato, che è di circa 1 minuto.	Lasciare raffreddare il mixer manuale per circa 3 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
Gli accessori non si muoveranno a contatto con gli ingredienti.	Il composto è troppo secco.	Aggiungi liquido al composto.

Stoccaggio

Verificare che il mixer manuale sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo strettamente attorno all'unità motore del mixer manuale; avvolgerlo in modo lasco per evitare di causare danni.

Caratteristiche

Codice prodotto: EK6768
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 400 W
Consumo energetico (modalità spenta): 0.12 W

PL | Proszę zachować instrukcje do przyszłego odniesienia.

„Co robić, a czego nie robić”



Wyłącz jednostkę silnikową miksera ręcznego i odłącz ją od zasilania głównego przed zmianą lub montażem końcówek.

Nie używaj akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub złamane.

Czyszczenie i konserwacja

KROK 1: Wyłącz i odłącz jednostkę silnikową miksera ręcznego od zasilania głównego przed czyszczeniem lub konserwacją.
KROK 2: Przetrzyj jednostkę silnikową miksera ręcznego miękką, wilgotną ściereczką i pozwól wyschnąć całkowicie.
KROK 3: Umyj wszystkie końcówki w ciepłej, mydlanej wodzie, następnie splucz i dokładnie wysusz.
Nie używaj ostrych lub ściernych detergentów ani ściereków do czyszczenia miksera ręcznego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. Mikser ręczny nie nadaje się do użycia w zmywarce.



UWAGA: Mikser ręczny powinien być czyszczony po każdym użyciu. Końcówki należy myć przy użyciu szczotki i starannie osuszać.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem

Umyj mikser ręczny i jego końcówki, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale zatytułowanym „Pielęgnacja i konserwacja”.



UWAGA: Podczas używania miksera ręcznego po raz pierwszy może wydobywać się lekki zapach. Jest to normalne i wkrótce ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół miksera ręcznego.

Używanie miksera ręcznego

Wszystkie końcówki muszą być prawidłowo zamocowane przed użyciem; nie próbuj ich usuwać, dopóki końcówka nie zatrzyma się całkowicie.
KROK 1: Przed podłączeniem miksera ręcznego do sieci zasilającej, dokładnie zamocuj końcówki do jednostki silnikowej miksera ręcznego, wyrównując zakładki i wypychając do momentu, aż usłyszysz kliknięcie. Końcówka do zagniatania ciasta z pierścieniem na trzpieniu musi być włożona do gniazda oznaczonego ikoną „*”. Końcówki do ubijania można włożyć do dowolnego gniazda.
KROK 2: Umieść składniki do przygotowania w dzbanku do mieszania lub misce, a następnie podłącz i włącz mikser ręczny do sieci zasilającej.
KROK 3: Po zamocowaniu końcówki, opuść do miski do mieszania lub dzbanka, a następnie przesuń przełącznik wyboru 5 prędkości na żądane ustawienie prędkości. Naciśnij i przytrzymaj „TURBO”, aby jeszcze bardziej zwiększyć prędkość.
KROK 4: Powoli przesuwaj mikser ręczny w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby uniknąć rozpryskiwania. Po zakończeniu mieszania przesuń przełącznik wyboru 5 prędkości z powrotem na „0”, aby wyłączyć mikser ręczny.
KROK 5: Po użyciu wyłącz i odłącz mikser ręczny od źródła zasilania. Wyjmij końcówki delikatnie je wyciągając, jednocześnie przytrzymując przycisk wyrzucania końcówek. Nie naciskaj przycisku wyrzucania końcówek bez trzymania końcówek, ponieważ mogą one upaść.



UWAGA: Podczas miksowania cieczy, zwłaszcza gorącej, używaj wysokiego pojemnika lub miksuj małe ilości, aby zmniejszyć rozlewanie, rozpryskiwanie i ryzyko oparzeń. Maksymalny czas pracy wynosi około 1 minutę. Pozwól mikserowi ręcznemu ostygnąć przez około 3 minuty przed ponownym użyciem.

Nasadki

Końcówki do ubijania są idealne do mieszania lekkich składników, takich jak białka jajek, śmietana i desery instant. Aby uniknąć rozlania, najlepiej zaczynać powoli i stopniowo zwiększać prędkość, jeden poziom na raz.

Końcówki do zagniatania ciasta są idealne do mieszania ciasta na chleb. Dla uzyskania najlepszych rezultatów, upewnij się, że ciasto nie jest zbyt suche i używaj końcówek do zagniatania ciasta na niższym ustawieniu prędkości.

Przycisk turbo

Poniżej przełącznika wyboru 5 prędkości znajduje się przycisk turbo. Po jego naciśnięciu aktywuje się najwyższe ustawienie prędkości i można go używać do chwilowego zwiększenia prędkości mieszania przy innym ustawieniu prędkości.



UWAGA: Mikser ręczny musi być włączony, aby można było użyć przycisku turbo. Jeśli przełącznik jest ustawiony na „0”, przycisk turbo nie zadziała.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mikser ręczny nie będzie działał.	Mikser ręczny nie jest podłączony do zasilania sieciowego.	Podłącz i włącz mikser ręczny do zasilania sieciowego.
	Końcówki nie są bezpiecznie zamocowane w jednostce silnikowej miksera ręcznego.	Przymocuj końcówki do ubijania/zagniatania ciasta do jednostki silnikowej miksera ręcznego, wyrównując wypustki i wciskając je, aż zatrzasną się na miejscu. Upewnij się, że końcówka do zagniatania ciasta z pierścieniem na trzonku musi być włożona do gniazda z ikoną „+”.
	Mikser ręczny był używany dłużej niż zalecany maksymalny czas pracy, który wynosi około 1 minutę.	Pozwól mikserowi ręcznemu ostygnąć przez około 3 minuty przed ponownym użyciem.
Końcówki nie będą się poruszać podczas kontaktu z składnikami.	Mieszanina jest zbyt sucha.	Dodaj płyn do mieszaniny.

Przechowywanie

Upewnij się, że mikser ręczny jest chłodny, czysty i suchy przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu. Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół miksera ręcznego; owiń go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Specyfikacje

Kod produktu: EK6768
220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc: 400 W
Pobór mocy (tryb wyłączony): 0.12 W

Progress Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Progress guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.progresscookshop.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/progress and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.progresscookshop.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/progress and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customerservice@progresscookshop.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/progress et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customerservice@progresscookshop.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/progress en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customerservice@progresscookshop.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/progress und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customerservice@progresscookshop.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/progress y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customerservice@progresscookshop.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/progress e registe o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customerservice@progresscookshop.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/progress e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad roboczych lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customerservice@progresscookshop.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/progress i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Progress trademark. All rights reserved.

CD150825/MD000000/V1